


CONTRACT ORGANIZAȚIONAL**1. Datele personale ale partenerilor contractuali****1.1. client, numit în continuare „firmă de asistență“**

Numele/Compania: xxxxxxxxxx	Data nașterii/numărul de înregistrare la registrul comerțului: xxxxxxxx
Adresa/Sediul: xxxxxx	E-mail: xxxxxxx
GISA-Zahl: xxxxxxxx	Număr de telefon xxxxxxxx

1.2. Contractor, numit în continuare "Agenția de plasare"

Nicoleta Cosug – Agentur für 24-Stunden-Betreuung	Data nașterii/numărul de înregistrare la registrul comerțului: FN 545388 t
3500 Krems/Donau Kasernstr. 15/15	E-mail: birou@zuhausebetreuen24.at
	Număr de telefon: +43 670 55 888 00

2. Persoana de contact care poate fi contactată în mod regulat la agenția de plasare

Numele: Nicoleta Cosug	Anschrift: 3500 Krems, Kasernstr. 15/15
E-mail: birou@zuhausebetreuen24.at	Număr de telefon: +43 670 55 888 00

3. Elementele de bază ale contractului de organizare

Obiectul contractului este intermedierea unui contract de asistență, precum și sprijinirea **persoanei asistate** în timpul derulării contractului în Austria.

- 3.1. Firma de asistență declară că a făcut cunoscută ocupația de **îngrijire persoane** la autoritatea competentă și că nu o încetează pe întreaga perioadă de prestare a acesteia. Anexa /O 1 (lista suplimentară de obligații) reprezintă o parte integrantă a contractului.
- 3.2. Firma de asistență nu este obligată să lucreze sau să încheie un contract de asistență. Prin acest contract, firma de asistență nu este încorporată în niciun fel în structura agenției de plasare.
- 3.3. Agenția de plasare subliniază faptul că poate acționa ca intermediar pentru o persoană asistată și poate să primească o recompensă din partea acesteia pentru activitatea de plasare. Firma de asistență declară
- că este de acord cu acest lucru.
- că nu este de acord cu acest lucru.
- 3.4. În cazul unei relații familiale sau economice strânse între agenția de plasare și persoana asistată sau solicitantul contractului de plasare, nu se plătește niciun comision dacă firma de asistență nu este informată imediat despre această relație strânsă.

4. Descrierea serviciilor, preț și scadență

În pofida atenției cu care acest conținut este procesat și tradus, nu este exclusă posibilitatea unor erori. Prin urmare, este exclusă orice răspundere a camerelor de comerț pentru neglijență ușoară (cu excepția prejudiciului personal) și față de antreprenori pentru neglijență simplă.

4.1. **Plasare:**

Următoarele servicii sunt acoperite de activitatea de plasare în perioada premergătoare încheierii contractului și, prin urmare, nu se vor deconta separat:

- plasarea către o persoană asistată.
- Consiliere despre bazele contractului de asistență (explicarea: scopului serviciilor, derulării, clarificarea necesității recomandărilor din partea personalului medical de specialitate etc.)
- Prima analiză și documentarea nevoilor de asistență și îngrijire ale persoanei asistate (fără consultarea unui medic specialist)
- Documentarea și revizuirea condițiilor de spațiu (ex. informații despre: accesibilitate, necesitatea de mijloace auxiliare terapeutice, adecvarea spațiilor pentru firmele de asistență etc.), precum și documentarea serviciilor în desfășurare rezultate din activitatea de plasare
- Documentația trebuie pusă la dispoziția firmei de asistență, la cerere sau transcrisă.

Alte servicii:

- Asistență la înființarea unei firme și înregistrarea activității, inclusiv informații privind impozitele și contribuțiile la asigurările sociale. Agenția percepe 60 Euro costurile lunare pe ciclu.**
- Asistență la informarea și instruirea firmei de asistență la fața locului cu persoana asistată, luând în considerare recomandările medicale existente
- Organizarea înlocuirii/reprezentării în cazul în care firma de asistență nu-și poate desfășura activitatea
- Asistența administrativă permanentă în materie de depunere fiscală și contribuții la asigurările sociale
- Sprijin în implementarea obligațiilor legale (documentație, evidența bugetului și instrucțiuni)
- Asistență în rezolvarea conflictelor și dezacordurilor dintre firma de asistență intermediată și persoana asistată

5. Perioada prestării serviciilor/rezilierea contractului

5.1. Începerea prestării serviciilor va avea loc la data de XXXXXX.

5.2. Durata contractului:
(bifați corespunzător)

- Termenul contractului se limitează la _____ (zz.II.aaaa) și încetează fără a fi necesară notificarea.
- contractul este încheiat pe o perioadă nedeterminată (nelimitat).

5.3. Alte motive de încetare a contractului:

Contractul de organizare se termină în orice caz cu insolvența furnizorului (sau cu decesul asistentului persoană juridică).

Contractul de plasare se termină și prin intrarea în insolvență sau dizolvarea agenției de plasare.

Acordul de mediere poate fi desfăcut de către ambele părți contractante (chiar și în cazul unui contract pe durată determinată) pe baza unui **preaviz de două săptămâni la sfârșitul unei luni calendaristice**.

6. Obligațiile de informare ale agenției de plasare

Acordul de mediere poate fi desfăcut de către ambele părți contractante (chiar și în cazul unui contract pe durată determinată) în baza unui preaviz de două săptămâni la sfârșitul unei luni calendaristice:

- Necesitatea de a avea o licență de afaceri activă pentru activitatea de îngrijire persoane cel puțin la momentul încheierii contractului de asistență,
- activitățile permise de îngrijire persoane;
- măsurile de asigurare a calității care trebuie urmate de firma de asistență și de agenția de plasare
- cerințele care decurg din Ordonanța privind condițiile de utilizare și exercițiul pentru serviciile de asistență personală, în special conținutul minim al contractului de asistență medicală menționat în acesta.

7. Obligațiile de colaborare ale firmei de asistență

În scopul depunerii unei cereri de subvenție din partea fondului de sprijin pentru persoane cu dizabilități, firma de asistență se angajează să prezinte autorității competente, în special, următoarele dovezi și documente:

1. Declarația potrivit căreia, datorită activității independente, există o asigurare obligatorie la asigurările sociale din branșă, cel puțin pe baza contribuției minime, iar timpul de angajare al firmei de asistență este de cel puțin 48 de ore pe săptămână,
2. Confirmarea din partea organismului de asigurări sociale că firma de asistență este înregistrată (în măsura în care este o firmă de asistență dintr-un alt stat membru al UE, trebuie adusă dovada înregistrării la asigurarea socială în acel stat membru al UE și a contribuțiilor achitate,
3. fișa de înregistrare a firmei de asistență,
4. dovada, conform legii federale de îngrijire, dacă este disponibilă, în legătură cu
 - o pregătire teoretică, care corespunde, în esență, formării profesionale pentru ajutor la domiciliu (sau dovada unui institut de pregătire că ați terminat un curs de asistență medicală de cel puțin 200 de ore de teorie și practică) /sau
 - îngrijirea adecvată a persoanei asistate timp de cel puțin șase luni (în temeiul legii privind îngrijirea la domiciliu sau în conformitate cu articolul 159 din Legea comerțului din 1994) /sau
 - prestarea anumitor activități de asistență medicală și/sau îngrijire conform instrucțiunilor, indicațiilor și sub controlul unui profesionist calificat în domeniul sănătății și al asistentei medicale sau al unui medic (autorizație în conformitate cu secțiunea 3b sau secțiunea 15 paragraful 7 din Legea privind sănătatea și asistența medicală sau în conformitate cu secțiunea 50b din Legea practicilor medicale din 1998).

8. Prelucrarea comenzii din punct de vedere al protecției datelor

8.1. Responsabil pentru date și prelucrător al comenzii

În măsura în care este necesar pentru executarea și prelucrarea serviciilor convenite în contractul de organizare, atât agenția de plasare, cât și furnizorul de servicii colectează și prelucrează date de la persoane care trebuie îngrijite sau terți care încheie contractele în numele sau interesul persoanelor care trebuie îngrijite (dacă este cazul și cu acordul lor, vor fi procesate și datele de la contactele de urgență sau terțe părți implicate în îngrijire și asistență). În ceea ce privește datele furnizate reciproc, agenția de plasare, precum și furnizorul de servicii, prin urmare, acționează ca persoană responsabilă și, în același timp, ca procesator

în sensul RGPD. Pe baza definiției termenilor din Regulamentul general privind protecția datelor (Regulamentul (UE) 2016/679), persoana responsabilă este denumită în continuare „partea responsabilă”, iar procesatorul denumit în continuare „parte procesatoare contractuală”.

8.2. Obiectul procesării datelor

Acordul se referă la prelucrarea reciprocă respectivă a datelor asociate persoanei/lor asistate, pentru îndeplinirea îndatoririlor care vor fi convenite fiecare în parte prevăzute la punctul 4.1.(intermediere), punctul 4.2. (alte servicii) și punctul 4.3. (servicii conexe). În funcție de sfera serviciilor convenite prin contract, pe lângă contract, date de contact, asistență și facturare , aceasta include și date sensibile, de sănătate, ale persoanei/persoanelor care trebuie îngrijite..

8.3. Durata prelucrării datelor

Prelucrarea în conformitate cu prezentul contract este limitată în timp până la terminarea contractului organizațional, dar cel mai târziu până la încheierea, postprocesărilor necesare închiderii contractului.

8.4. Locul de prelucrare a datelor

Firma de asistență și agenția de plasare declară reciproc că prelucrează datele exclusiv în zona UE sau SEE, în caz contrar sunt conștienți că prelucrarea datelor în exterior, normele de protecție crescute conform Art. 44 din DSGVO trebuie respectate. În cazul prelucrării datelor în țările din afara UE sau SEE, firma de asistență și agenția de plasare trebuie, în plus, să aducă la cunoștință și să determine locația exactă și să precizeze motivele care justifică o prelucrare a datelor stabilită acolo (mai ales în ceea ce privește nivelulul corespunzător de protecție a datelor).

8.5. Obligațiile firmei de asistență și ale agenției de plasare (denumite în continuare "părțile") în calitate de prelucrători:

- Ambele părți se angajează să-și îndeplinească atribuțiile de procesare a comenzilor doar pe baza: comenzilor celeilalte părți responsabile de date și numai pentru îndeplinirea obligațiilor și obiectivelor din contractul de față, să prelucreze date cu caracter personal și să respecte toate reglementările privind protecția datelor.
- Dacă una dintre părți, în calitate de procesator, consideră o indicație a celeilalte părți ca fiind ilegală, aceasta trebuie s-o informeze pe cea din urmă în scris și imediat. Acest lucru se aplică și în cazul în care una dintre părți în calitate de client primește o comandă oficială de dezvăluire a datelor cu caracter personal (dacă este permis de lege).
- Fiecare parte procesatoare susține cealaltă parte responsabilă în a răspunde solicitărilor persoanelor afectate în sensul protecției drepturilor acestora. Dacă o astfel de solicitare este adresată părții care procesează comanda, aceasta trebuie transmisă imediat părții responsabile.
- În plus, se acordă sprijin părții responsabile în exercitarea îndatoririlor conform Art. 32-36 GDPR, în special stabilirea măsurilor de securitate, notificarea în cazul încălcării confidențialității precum și evaluarea impactului privind protecția datelor.
- după finalizarea prelucrării, precum și la solicitarea oricăreia dintre părțile responsabile, partea procesatoare trebuie să șteargă toate datele cu caracter personal pe care le gestionează. În cazul în care respectiva parte responsabilă solicită face această solicitare, datele cu caracter personal trebuie să-i fie returnate.
- Partea implicată în procesarea contractelor se angajează să informeze partea responsabilă respectivă despre toate detaliile care sunt necesare pentru a respecta îndatoririle conform Art. 28 GDPR.
- În plus, fiecare parte procesatoare a comenzilor se angajează să sprijine respectiva parte responsabilă la auditurile care trebuie efectuate la aceasta și să-i acorde în orice moment accesul la acestea.
- Fiecare parte procesatoare a comenzii trebuie să întocmească o listă scrisă sau electronică a tuturor categoriilor de activități de procesare efectuate la comanda celeilalte părți conform Art. 30 GDPR.
- Partea implicată în prelucrarea contractelor se angajează, atunci când sunt întrunite condițiile conform Art. 37 GDPR (de exemplu, dacă activitatea principală a părții responsabile sau a părții care procesează comanda constă în executarea de operațiuni de prelucrare) să desemneze un ofițer de protecție a datelor.
- Partea procesatoare se obligă să trateze confidențial datele și informațiile cu caracter personal transmise sau puse la dispoziție în alt mod. De asemenea, cunoașterea rezultatelor procesării cade tot sub incidența confidențialității.
- Partea procesatoare trebuie să oblige toate persoanele implicate în legătură cu aceasta, și care se ocupă cu procesarea datelor cu caracter personal să păstreze confidențialitatea, cu excepția cazului în care acestea nu se supun deja obligației de confidențialitate. De asemenea, obligația de confidențialitate persistă și după încetarea activității pentru respectiva parte procesatoare.

- Partea care procesează trebuie să pună în vedere tuturor persoanelor responsabile cu prelucrarea datelor cu caracter personal să transmită aceste date numai pe baza ordinelor, cu excepția cazului în care o astfel de obligație este deja în vigoare prin lege. În plus, fiecare parte care procesează comenzi trebuie să-și informeze potențialii angajați despre reglementările de transmitere relevante pentru aceștia și despre consecințele unei încălcări a secretului datelor (de ex. notificare către

Autoritatea de protecție a datelor în cazul trimiterii incorecte a datelor unui destinatar greșit).

8.6. Măsuri tehnice și organizatorice privind siguranța procesării:

- Partea care procesează declară părții responsabile respective în mod legal, conform Art. 32 GDPR toate măsurile necesare, tehnice și organizatorice pentru asigurarea siguranței procesării datelor.

- Partea responsabilă respectivă răspunde pentru măsurile luate înainte de începerea activității de procesare de către partea care procesează comenzile. Aceasta are datoria de a verifica la intervale regulate, dacă prin măsurile tehnice și organizatorice adecvate ale părții care procesează comenzi este garantat un nivel corespunzător de protecție a datelor.

- Partea implicată în procesarea contractelor este obligată să informeze respectiva parte responsabilă cu privire la stabilirea unor măsuri tehnice și organizatorice adecvate (de exemplu, prin utilizarea de mijloace de comunicare corespunzătoare protecției datelor).

- Partea implicată în prelucrarea contractelor trebuie să implementeze, în special, următoarele măsuri tehnice și organizatorice:

a. Controlul accesului la sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu, prin gestionarea controlată a cheilor, ușilor de securitate sau

personalului de securitate;

b. Controlul accesului la sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu prin parole, mecanisme automate de blocare, autentificarea factorilor, criptarea discurilor, rețeaua virtuală privată (VPN) sau protocoalele de conectare ale utilizatorilor;

c. Controlul accesului la date în cadrul sistemului, de exemplu prin intermediul profilurilor de autorizare standard pe baza "necesității de a cunoaște",

Segmentarea rețelei, permisiunile de acces parțial sau protocolarea accesărilor;

d. Pseudonimizarea datelor cu caracter personal;

e. Clasificarea datelor ca fiind secrete, confidentiale, interne sau publice

f. Măsuri de protecție pentru a preveni distrugerea sau pierderea datelor cu caracter personal, de ex. prin depozitarea în seifuri sau dulapuri de securitate, rețele de stocare, protecție software și hardware;

g. Protecția împotriva citirii, copierii, modificării sau eliminării neautorizate în timpul transmisiilor de date, de exemplu prin criptare,

Rețea privată virtuală (VPN), perete ISDN, filtru de conținut pentru datele primite și de ieșire sau semnătura electronică precum și containere de transport care pot fi închise;

h. Verificarea dacă și de către cine au fost introduse, modificate, prelucrate sau șterse date în sistemele de prelucrare a datelor, de exemplu prin logare, utilizarea semnăturilor electronice, reglementarea permisiunilor de acces;

i. Separarea procesării datelor în diferite scopuri, de exemplu prin utilizarea de baze de date separate sau separarea datelor de la mai multe persoane asistate.

8.7. Cooptarea unei alte persoane sau părți ca subprocesator:

În măsura în care respectiva parte implicată în procesarea ordinelor intenționează să solicite un alt subcontractant, aceasta va informa în scris respectiva parte responsabilă. Comunicarea trebuie făcută în avans, astfel încât respectiva parte responsabilă să își poată exercita posibilitatea de a se opune modificării intenționate.

Subprocesatorul va fi activ exclusiv pe baza acordului dintre acesta și procesatorul respectiv conform Art. 28 paragraful 4 GDPR. Subcontractanții au aceleași obligații

care se aplică părții implicate în procesarea comenzilor conform prezentului contract organizațional. Partea care procesează comenzile răspunde față de cealaltă parte responsabilă în cazul în care subprocesorul nu îndeplinește corespunzător sarcinile de protecție a datelor care îi revin.

8.8. Răspundere:

Firma de asistență și agenția de plasare se angajează reciproc în calitatea lor de parte în contract față de cealaltă parte responsabilă, să o exonereze pe aceasta de orice despăgubire sau plângere în legătură cu acest contract.

8.9. Consimțământ

Agenția de plasare și, de asemenea, firma de asistență declară în mod expres, că sunt de acord cu colectarea automată de date, prelucrarea, stocarea și transmiterea datelor cu caracter personal în ceea ce privește acest contract, printre altele, în scopul desfășurării de proceduri administrative, depunerii unei cereri de subvenție

pentru asistență de 24 de ore din 24 din fondul de sprijin pentru persoanele cu handicap.
În plus, agenția de plasare și firma de asistență iau la cunoștință și consimt la

anexele cu declarații reciproce privind confidențialitatea, care constituie parte integrantă a acestui contract/O 2 (declarație de confidențialitate a firmei de asistență) și anexă./O 3 (declarație de confidențialitate a agenției de plasare).
Alternativ la anexele/O2 și./O 3, firma de asistență și/sau agenția de plasare sunt libere să înainteze o declarație de confidențialitate deja existentă în locul anexei/O 2 și/sau anexei/O 3 către respectiv cealaltă parte din contract sau să indice disponibilitatea acesteia pe internet. Și acestea pot fi, eventual, considerate parte integrantă din contract. În acest din urmă caz, trebuie menționată adresa de internet concretă (URL) pentru descărcarea declarației de confidențialitate <https://www.zuhausebetreuen24.at>

9. Clauze contractuale generale

- 9.1. Acordurile colaterale, modificările sau completările la acest contract trebuie să fie făcute în scris pentru a fi valabile din punct de vedere legal. O abatere de la forma scrisă este, în orice caz, ilegală.
- 9.2. În cazul în care unele prevederi individuale ale prezentului contract sunt ilegale sau inaplicabile, nu va fi afectată valabilitatea legală a restului contractului. În locul acestei dispoziții nule, trebuie convenită o dispoziție substitutivă care să fie cât mai aproape posibil de scopul propus inițial. În absența unor reglementări explicite, se aplică dispozițiile respective ale Codului Civil Austriac privind contractele de muncă, cu condiția să nu contravină prevederilor contractuale.
- 9.3. În cazul litigiilor care decurg din prezentul contract, locul de desfășurare (prestare) în Austria este convenit drept locul de competență juridică.
- 9.4. Acest contract este reglementat exclusiv de legislația austriacă.
- 9.5. Acest contract este redactat într-un singur exemplar. Originalul îl primește agenția de plasare, firma de asistență primește o copie.
- 9.6. Dispozițiile legii privind brokerajul se aplică în mod subsidiar.

10. Costurile lunare pe ciclu (Pkt 4): 60 Euro

trebuie transferat în următorul cont bancar în termen de 14 zile de la data facturii

Kontoinhaber: **Nicoleta Cosug**

IBAN: **AT76 2022 8000 0035 7111**

BIC: **SPKDAT21XXX**

Scopul utilizării: **Turnuspauschale**

Krems, xxxxxxx

_____XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Semnătură furnizor servicii

_____XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Semnătură agenție de plasare